

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU MIKROPROJEKTU

Zmluva č. 23¹

**o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/050,
„Stretnutia mladých – poznanie, orientácia, angažovanosť“,²**

**ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012**

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Pol'sko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v Žiline dňa 9.3.2013.

medzi:

Vyšším územným celkom

d'alej nazývaným **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár

a

Rímskokatolícka cirkev, Žilinská diecéza, Jána Kalinčiaka 1, 010 01 Žilina, IČO: 42063043, DIČ: 2022594398, tel.: 041/500 22 11, fax: 041/56 584 53, e-mail: kuria@dcza.sk³, vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

Mgr. Stanislav Ďungel,

na základe splnomocnenia zo dňa 19.2.2012, ktoré tvorí prílohu zmluvy (pokiaľ je potrebné), d'alej len „Strany“

¹ Je potrebné uviesť číslo, ktoré pridelil Euroregión / VÚC.

² Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré pridelil Euroregión / VÚC.

³ Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenia žiadateľa, napr. v prípade pol'ského subjektu sa uvádzajú DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Právne akty orgánov Európskej únie, predovšetkým:
 1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahradza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“;
 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahradza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“;
 3. Nariadenie Rady (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „Vykonávacie nariadenie“).
- A nasledovnými dokumentmi:
 1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 2. Aktuálny programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu www.plsk.eu.
 3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia.
 4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia.
 5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce Európskej územnej spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
 6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
 7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly prvého stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013.

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN).
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnem obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smernicam o verejnem obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránkach Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránke Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk

Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:**§ 1.****DEFINÍCIE**

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:
 - 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
 - 2) „Program“ – myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 - 3) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ – tým sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré schválil Monitorovací podvýbor Programu.
 - 4) „Mikroprojekt“ - rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
 - 5) „Národných kontrolorov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MPaRV) (zo slovenskej strany).
 - 6) „Partnerov“ – rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorími môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.
 - 7) „Prijímateľa“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.

-
- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov prijímateľa mikroprojektu. V prípade, ak je prijímateľom štátnej rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej poskytované príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.
- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá popisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu / VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15**, s číslom **7000358952/8180** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu / VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ – rozumie sa tým:
samostatný bankový účet, vedený v EUR / PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:
Názov a adresa banky: **Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava**
Kód banky (BIC / SWIFT): **TATRSKBX**
IBAN: **SK78 1100 0000 0029 2385 5938**
č. bankového účtu: **2923855938/1100**

Názov a adresa prijímateľa: **Rímskokatolícka cirkev, Žilinská diecéza, Jána Kalinčiaka 1, 010 01 Žilina**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu⁴

Č. účtu.....

vedený v banke.....

§ 2.

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión / VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu⁵ na účely implementácie mikroprojektu „**Stretnutia mladých - poznanie, orientácia, angažovanosť**“ ktorý je podrobne uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. **PL-SK/ZA/IPP/III/050** schválenej Monitorovacím podvýborom zo dňa 13. decembra 2012.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

§ 3.

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión / VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odsek 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

21 220,29 EUR (slovom: dvadsaťjedentisícdvestodvadsať 29/100 EUR),

ktorá tvorí **80,75%**⁶ z celkových oprávnených nákladov vo výške **26 279,00 EUR** (slovom: dvadsaťšesťtisícdvestosedemdesiatdeväť EUR).

⁴ Týka sa iba poľských prijímateľov. Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek.

⁵ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁶ Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhlujte sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4 – druhá číslica sa nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhé desatinné miesto zaokrúhlí smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

-
2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

1 313,95 EUR (slovom: jedentisíc tristotrinásť 95/100 EUR),

čo predstavuje **5%** celkových oprávnených výdavkov projektu.

Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako⁷ **3 744,76 EUR** (slovom: tritisícsedemstoštýridsaťtyri 76/100 EUR), čo predstavuje **14,25%** oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión / VÚC.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

§ 4.

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
 - 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. február 2013**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **31. december 2013**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimcoch prípadoch, na základe odôvodnejnej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť dobu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť do 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, Euroregiónu / VÚC záverečnú monitorovaci správu k mikroprojektu.

§ 5.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu / VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu / VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.

⁷ V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“. Tento zápis sa netýka ani štátnych rozpočtových jednotiek na pol'skej strane.

4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión / VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

§ 6.

PODÁVANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu / VÚC monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
 - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrtročná – sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrtroka,
 - ✓ záverečná monitorovacia správa – sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrtročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión / VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión / VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrtročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
 - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
 - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17 - 18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnene vyplatených výdavkov, podľa § 7.
6. Euroregión / VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadost o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznamí prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión / VÚC žiada prijímateľa, aby v určenej lehote doplnil alebo opravil žiadost, o poskytnutie finančného príspevku alebo podal doplňujúce vysvetlenia.

7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrtročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregiónu / VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí splňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá Euroregiónu / VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 odsek 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu / VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľovi vo výške do 50% oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom / VÚC vo vyššie uvedenej správe. Zvyšná suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom / VÚC po obdôžaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov / VÚC od Riadiaceho orgánu.
10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádzza v EUR z bankového účtu Euroregiónu / VÚC v podobe priebežných platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje účet umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, okrem iného aj náklady na zmenu kurzu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádzza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu / VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu / VÚC.
14. Čiastka platieb, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión / VÚC prevádzza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v § 3 ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrtročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.⁸
16. Podmienkou prevodu prijímateľovi spolufinancovania mikroprojektu je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.⁹

⁸ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁹ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, Euroregión / VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, Euroregión / VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov o výšku DPH, ktorú je možné získať späť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu / VÚC spolu s úrokmi podľa § 7, odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady verejného obstarávania, Euroregión / VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión / VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

§ 7.

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ o postupe realizácií projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené číslo bankového účtu, ktoré uvedie Euroregión / VÚC v súlade s vystavenou výzvou na zaplatenie.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. v určenom termíne, v takom prípade Euroregión / VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión / VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov. Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu vrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov znáša prijímateľ.
4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom / VÚC.

§ 8.

POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

1. Prijímateľ je povinný:

- 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión / VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddiaľiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
- 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,
- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1, bod 2,
- 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieleným spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručiť čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnem obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnem obstarávaní* (2006/C 179/02),
- 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
- 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom / VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
- 7) viesť oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu,
- 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
- 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia / časového uzavretia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia),
- 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu / VÚC v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
- 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),

- 12) prevádztať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa dohody o partnerstve vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodržiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a propagácie, má Euroregión / VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,
 - 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
 - 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom,
 - 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
 - 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu / VÚC,
 - 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
 - 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

§ 9.

AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriadiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom / VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnou implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a / alebo jeho partnerov a / alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávania určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

§ 10.

ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Euroregiónom / VÚC v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu výplaty poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ písomne oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu Euroregiónu / VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% cielovej hodnoty ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión / VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrtročnej / záverečnej monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cielových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu / VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácie mikroprojektu.
6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú zmeniť základné ciele mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión / VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.
8. Ak prijímateľ mení adresu a bankový účet, nevyžaduje si to podpisať dodatok k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión / VÚC. V prípade, ak prijímateľ neinformuje o zmene adresy alebo bankového účtu Euroregión / VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

§ 11.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión / VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
 - 1) uchádza sa alebo / a prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov, uvedené sa vzťahuje takisto na § 9;

- 2) pri vydávaní poskytnutého poskytnutie finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
 - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,
 - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v § 4 ods. 1, bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
 - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1,
 - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
 - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
 - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
 - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postepe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
 - 10) odmietol sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
 - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote,
 - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu / VÚC, v ktorej bol uvedený termín pre odstránenie nedostatkov alebo boli určené právne dôsledky vyplývajúce z toho, že prijímateľ neakceptuje požiadavky Euroregiónu / VÚC,
 - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postepe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky,
 - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trosk konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa odseku 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, 12 môže Euroregión / VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.¹⁰
 3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj

¹⁰ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.

4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo štátneho rozpočtu, spolu s úrokmi vypočítaných v súlade s § 7 ods. 4.¹¹
5. Nezávisle na príčinách zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu načas a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1, bod 9.

§ 12.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradíť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu / VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

§ 13.

NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieší priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu / VÚC.

§ 14.

JAZYK ZMLUVY

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán.

¹¹ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

§ 15.

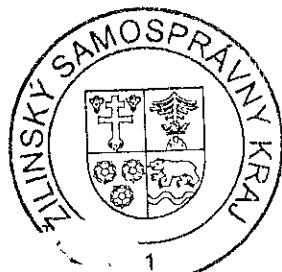
PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpisania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z. (ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony) zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke príslušných inštitúcií.

Euroregión / VÚC

.....
(podpis)

Žilina, 7.3.2013
(miesto, dátum)



Prijímateľ

.....
(podpis)

Rímskokatolícka cirkev
Žilinská diecéza ⑤
 Jána Kalinčiaka 1
 010 01 ŽILINA IČO: 42063043

Žilina, 7.3.2013
(miesto, dátum)

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (ak sa to týka),
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.

POVERENIE

Rímskokatolícka cirkev, Žilinská diecéza, so sídlom Jána Kalinčiaka 1, 010 01 Žilina, IČO: 42063043, v mene ktorej koná Mons. Ladislav Stromček, generálny vikár (ďalej len "Žilinská diecéza"),

týmto poveruje

Mgr. Stanislava Ďungela, trvale bytom
Slovenská republika, dátum narodenia
"Zamestnanec")

ďalej len

aby v mene Žilinskej diecézy konať v plnom rozsahu, zastupoval ju pred všetkými orgánmi štátnej správy, orgánmi územnej samosprávy, orgánmi záujmovej samosprávy, prípadne inými správnymi orgánmi, daňovými úradmi, Zdravotnými poisťovňami, rozpočtovými a príspevkovými organizáciami, stavebnými úradmi ako aj pred právnickými a fyzickými osobami.

Zamestnanec je poverený, aby podpisoval a podával všetky potrebné dokumenty a písomnosti, aby podpisoval a podával žiadosti a návrhy, aby prijímal doručované písomnosti, preberal písomnosti, podával opravné prostriedky a vzdával sa možnosti opravný prostriedok podať, to všetko i vtedy, keď je podľa právnych predpisov potrebné osobitné poverenie alebo splnomocnenie.

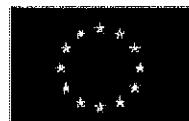
Zamestnanec je zároveň oprávnený ustanoviť za seba zástupcu, ktorý je oprávnený konať v rovnakom rozsahu, a ak ich ustanoví viac, je každý z nich oprávnený konať samostatne.

Žilina 19.02.2012

Mons. Ladislav Stromček
generálny vikár

Poverenie prijíjam a poverujem
ďalej v rovnakom rozsahu

Mgr. Stanislav Ďunglel



EUROPSKA ÚNIA
EUROPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

**Žiadost' o poskytnutie finančného príspevku
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program cezhraničnej spolupráce
Poľsko – Slovenská republika 2007-2013
*Mikroprojekty***

Inštitúcia, ktorej je žiadost' predkladaná	Žilinský samosprávny kraj
--	---------------------------

Číslo mikroprojektu:	PL-SK/211/PP/III/050
Dátum a hodina prijatia žiadosti:	21.8.2013
Intervenčný kód témy mikroprojektu podľa zoznamu (prideluje ho euroregión /VUC)	60

Vyplňuje žiadateľ

Vyplňuje euroregión/ VÚC

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O MIKROPROJEKTE	
1.1 Žiadateľ	Rímskokatolícka cirkev Žilinská diecéza
1.2. Názov mikroprojektu	Stretnutia mladých – poznanie, orientácia, angažovanosť.
1.3 Názov komplementárneho projektu (ak sa týka)	-
1.4 Názov partnera podávajúceho komplementárny projekt (ak sa týka)	-
1.5 Inštitúcia, ktorej bol podaný alebo bude podaný komplementárny projekt (ak sa týka)	<input type="checkbox"/> Karpatský euroregión <input type="checkbox"/> Euroregión Tatry <input type="checkbox"/> Euroregión Beskydy <input checked="" type="checkbox"/> Netýka sa

1.6 Prioritná os	Číslo 3		Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)
1.7 Oprávnené náklady mikroprojektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
21 220,29	3 744,76	1313,95	26 279,00
Podiel spolufinancovania (%)	Podiel národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Podiel vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
80,75	14,25	5	100

1.8 Miesto realizácie mikroprojektu*				
Štát	vojvodstvo	podregión	powiat	gmina
Pol'sko	Śląskie	bielsko-bialski	bielski	Bielsko-Biała
Štát	kraj		okres	obec (mesto)
Slovensko	Žilinský		Žilina	Žilina

*ak sa mikroprojekt realizuje vo viacerých miestach, je potrebné zväčšiť tabuľku

2. PARTNERSTVO		
2.1 Žiadateľ'		
Názov žiadateľa	Rímskokatolícka cirkev Žilinská diecéza	
Právna forma	Cirkev	
Ulica, popisné číslo	Jána Kallíničiaka 1	
PSČ, Obec	010 01 Žilina	
Okres	Žilina	
Kraj	Žilinský	
Telefónne číslo	00421-41 500 22 15	
Fax	00421-41 565 84 53	
E-mail	kuria@dcza.sk	
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registri kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	-	
IČO	42063043	
DIČ	2022594398	
Štátnej pomoc		
Dostal žiadateľ' počas posledných 3 rokov štátnej pomoc?	Áno	Netýka sa

Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Čiastka v EUR	0
	Nie	X

2.1.1 Osobné údaje oprávnenej osoby/oprávnených osôb podpísat' Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)

Meno a priezvisko	Mons. Ladislav Stromček
Pozícia v inštitúcii uchádzača	Štatutár, generálny vikár

2.1.2 Koordinátor mikroprojektu

Meno a priezvisko	Zdeno Pupík
Pozícia v inštitúcii uchádzača	Riaditeľ Inštitútu Communio, n.o.
Telefónne číslo	0948 343 154
E-mail	zdeno.pupik@gmail.com

2.2 Domáci partner* (ak je)

Názov partnera	-
Právna forma	-
Ulica, popisné číslo	-
PSČ, Obec	-
Okres	-
Kraj	-
Telefónne číslo	-
E-mail	
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registrácii kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	-
ICO	-
DIČ	-

Štátnej pomoc

Dostal partner počas posledných 3 rokov štátnej pomoc?	Áno	-
Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Čiastka v EUR	-
	Nie	-

* Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.

2.3 Cezhraničný partner**

Názov partnera	Stowarzyszenie Forum Edukacyjne
Právna forma	Organizacja
Ulica, popisné číslo	ul. Łokietka 3
PSČ, Obec	43-300 Bielsko-Biała
Województwo	Śląskie
Powiat	Bielski
Gmina	Bielsko-Biala
Osoba zodpovedná za realizáciu mikroproyektu	Barbara Biłyk (S.Teresa)
Telefónne číslo	0048/602 463620
Fax	
E-mail	sisterbtb@wp.pl

**Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.

2.4 Skúsenosti partnerov z realizácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ (ak sa to týka)

Využil žiadateľ v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

max. 500 znakov	Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)
-----------------	---

Využil partner/partneri v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) prostriedky zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

max. 500 znakov	Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)
-----------------	---

2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera/ov v realizácii mikroproyektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno	x	Popis	<ul style="list-style-type: none"> - Spoločné realizovanie viacerých aktivít projektu Centrum kultúry a dialógu - Spoločná príprava a realizácia Stretnutia na Trojmedzí - Spolupráca pri tvorbe DVD o aktivitách mikroproyektu Centrum dialógu a kultúry - Spolupráca pri organizovaní kultúrnych festivalov Psalite deo, Mamo dla cebie spieva - Spoločné organizovanie ďalšieho ročníka stretnutia na Trojmedzí v auguste 2012 - Spolupráca pri organizovaní a realizovaní projektu Archa mládeže na Trojmedzí – výstavba stáleho pódia

Spoločná príprava projektu	Áno	x	Popis	Príprava projektu: Stretnutia mladých – poznanie, orientácia, angažovanosť
	Nie			<ul style="list-style-type: none"> - stretnutia tímu poľskej a slovenskej strany v Žiline i v Bielsko-Biaľa - spoločné hľadanie zmysluplných aktivít pre mladých z Poľska i Slovenska - hľadanie nových možností spolupráce, ale hľadanie aj inovovania už existujúcich aktivít
Spoločná realizácia projektu	Áno	x	Popis	Spolupráca pri realizácii jednotlivých aktivít projektu:
	Nie			<ul style="list-style-type: none"> -workshopy pre mladých -výtvarná biblická súťaž -tvorivé dielne na Trojmedzí -seminár pre angažovaných ľudí vo farských charitách -stretnutie mladých v Bielsko-Biaľa
Realizácia komplementárneho projektu cezhraničným partnerom	Áno		popis	
	Nie	x		Netýka sa

3. POPIS MIKROPROJEKTU

3.1 Zdôvodnenie projektu (krátky popis mikroprojektu spolu s analýzou problémov) (max. 2500 znakov)

Realizovaním spoločného poľsko-slovenského projektu *Centrum dialógu a kultúry* sa partnerstvo oboch diecéz –Žilinskej a Diecezja bielsko-zywieckia upevnilo. Vytvoril sa stabilný tím na poľskej i slovenskej strane, ktorý spolupracuje i na aktivitách mimo projektu. Je to pozitívny znak, ktorý dáva dobré výhliadky k rozvíjaniu spolupráce i v nových oblastiach.

Mladá generácia, ktorá v každom národe tvorí veľký potenciál, ktorý ak sa dobre formuje, ak sa mu niekto venuje, môže priniesť mnoho ovocia. Mladí ľudia, ktorí sú zvedaví, túžia objavovať nové, cestovať, komunikovať, stretnať sa a utvárať nové priateľstvá, oslovili pracovný tím, ktorí projekt pripravovali. Aktivity predkladaného projektu sú zamerané na rozvoj a formovanie mladých. Sústredenie mnohých škôl v blízkosti Centra kultúry a dialógu, ale i doterajší záujem aj iných škôl v diecéze a okolí o aktivity centra, boli ďalším motívom, investovať práve do tejto cielovej skupiny.

Práca so skupinkami, pri ktorej majú možnosť vyniknúť i jednotlivci, aktivity príťažlivé pre dnešných mladých ľudí, aktivity, ktoré rozvíjajú a podporujú kreativitu mladých ľudí – to boli hlavné body, na základe ktorých sa vyberali formy pripravovaných aktivít projektu.

Integrovať spoluprácu mladých ľudí z Poľska a Slovenska, súčasne vytvoriť pre ňu podmienky prostredníctvom plánovaných aktivít – je zohľadnené v navrhnutých častiach projektu.

3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov) (max. 1500 znakov)

Cieľom projektu je umožniť predovšetkým mladej generácii spozať kultúru a život iných národov, prispieť tak k ich hodnotovej orientácii, ale i k rozšíreniu ich vedomostného obzoru.

Čiastkovými cieľmi sú:

1. Pomôcť mladému človeku naučiť sa orientovať v množstve ponúk a možností - objaviť a priať pozitívne hodnoty v živote. Toto umožnia aktivity pre mladých na workshopoch, pri výtvarnej súťaži a tiež vzájomnom stretaní sa pri aktivitách.
2. Novým poznaním a novými priateľstvami, ktoré mladí ľudia budú môcť získať pri stretnutiach, učiť sa vytvárať atmosféru porozumenia a spolupráce. Pôjde o spoločné stretnutie mladých – na poľskej strane v Bielsko-Biaľa a potom v Žiline. Mladí sa stretnú i na Trojmedzí pri tvorivých dielňach, kde spoznajú prácu remeselníkov.
3. Motivovať mladých ľudí k angažovanosti pre iných – prostredníctvom seminárov a workshopov. Mladí

Ľudia nájdú impulzy k tomu, aby hľadali svoju cestu pri realizovaní svojho života, ktorého súčasťou by mala byť aj pohľad na človeka blízkeho a jeho potreby. Ukázať mladým ľuďom cestu od individualistického pohľadu na spoločenstvo, partnerstvo.

3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny (max. 1500 znakov)

Cieľovou skupinou mikroprojektu sú mladí ľudia, starší žiaci a študenti základných a predovšetkým stredných škôl. Mladí ľudia sú plný očakávaní od života, plný túžby po spoznávaní nových vecí, nových miest, novej kultúry. Mladí ľudia radi cestujú, radi nadväzujú nové priateľstvá. V súčasnosti sa učia intenzívne cudzie jazyky a sú schopní ľahšie komunikovať i s ľuďmi z iných krajín.

Mladí ľudia v napĺňaní svojich túžob potrebujú orientáciu. V živote stretávajú príliš veľa ponúk a možností a potrebujú sa naučiť vyberať si z nich. Potrebujú sa orientovať. Súčasne mať pevné a jasné základy v hodnotovej orientácii, ktoré im napomôžu v rozhodovaní sa v živote.

Mladí ľudia potrebujú čas a energiu, ktorú majú, užitočne využiť. A aktivity projektu im k tomu pomôžu.

Aktivity projektu dajú príležitosť predovšetkým mladým ľuďom spoznať novú kultúru, krajinu poľsko-slovenského pohraničia. Spoločnými stretnutiami nadviažu nové priateľstvá, zlepšia sa cudzích jazykoch, spoznajú život mladých z inej krajiny. Pri workshopoch a seminároch im bude okrem nových poznatkov ponuknutá možnosť angažovania sa, možnosť diskusie a reflexie nad pravými a falošnými hodnotami. Výlet, stretnutie s mladými zo zahraničia, kreatívna súťaž, workshop, sú prostriedkami, ktoré oslovujú dnešnú mládež. Sú efektívnymi prostriedkami na odovzdanie poznania a hodnotovej orientácie.

3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	február
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2013	mesiac	december
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch		11		

3.5 Popis aktivít (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispejú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu) (max. 2500 znakov)

1. Workshopy pre mladých – témy región Bielsko-Biała /6 workshopov/, inkulturácia, misie /14 workshopov/

Z 20 workshopov 6 bude realizovaných s poľským lektorm. Štruktúra 1,5 hodinového stretnutia je výklad, krátke video, diskusia a praktická časť na zvýšenie zručností a skúseností žiakov a študentov. Z prihlásených škôl sa zúčastnia študenti a žiaci v skupinkách po 15 so svojim učiteľom. Pracovať budú pod vedením lektora, ktorého zabezpečíme.

2. Semináre pre angažovaných ľudí v farských charitách

Uskutočnia sa 4 semináre pre angažovaných laikov. Témy stretnutí –princípy charity a dokumenty, projekty a fundraising, komunikácia a médiá, finančný manažment.

Trojhodinové stretnutie pozostáva z prednášok, workshopu a diskusie. Angažovaní mladí ľudia i dospelí v novovzniknutých farských charitách budú mať možnosť získať nové poznatky z teórie i praxe, vymeniť si skúsenosti a naučiť sa inovatívne a efektívne pracovať v tejto oblasti.

3. Medzinárodná výtvarná biblická súťaž a otvorenie výstavy

Výtvarná súťaž

Výtvarná súťaž „Biblia očami detí a mládeže“ má už svoju tradíciu. Súťaž je zameraná na zobrazenie Biblie a jej miesta v živote človeka a v dejinách ľudstva z pohľadu spoznávania Svätého písma

v dimenziách vnímania mladým človekom. Žiaci a študenti sa veľmi radi do nej zapájajú – realizuje sa na školskej, diecéznej a celoslovenskej úrovni. V rámci projektu chceme rozšíriť súťaž o deti a mladých ľudí z Poľska. Súťaž prebieha v 9. kategóriach /MŠ, ZŠ, rôzne SŠ, rôzne špeciálne školy, umelecké školy/. Motív pre maľbu a kresbu je biblický – každý rok sú vybrané iné knihy Biblie.

Práce detí po školských koláčach sa zhromaždia v diecéznom centre a komisia ich vyhodnotí podľa vopred stanovených kritérií.

Otvorenie výstavy

Diecézne kolo výtvarnej súťaže bude vyhodnotené v Žiline. Vítazi súťaže zo SK i z PL budú odmenení a otvorená bude výstava najlepších výtvarných prác. Diela žiakov budú umiestnené na závesnom systéme v sále diecézneho centra.

4. Súťažiaci z Poľska v Žiline – poznávanie mesta a okolia

Stretnutie mladých – poznávanie regiónu Žilina a okolie – 1 deň. Mladí z Poľska, ktorí sa zapojili do výtvarnej súťaže navštívia Žilinu v deň vyhodnotenia výtvarnej súťaže a otvorenia výstavy, a spoznajú okolie mesta.

5. Poznávací výlet žiakov a študentov zo Slovenska v Bielsko-Biaľa

Stretnutie mladých – poznávanie regiónu Bielsko-Biaľa. Dvojdňový poznávací výlet pre mladých zo SK. Súčasťou bude i stretnutie s mladými z PL a nadviazanie priateľstiev.

6. Tvorivé dielne na Trojmedzí – polské a slovenské remeslá

Stretnutie na Trojmedzí, ktorého sa každoročne zúčastňuje viac ako 700 obyvateľov Slovenska, Čiech a Moravy, bude obohatené 2 tvorivými dielňami, kde sa predstavia poľsko-slovenské remeslá ako napr. drozárstvo. Mládež si pod vedením lektora bude môcť skúsiť predstavované remeslá.

7. Tvorba krátkych 2 videí

Kultúra a tradície regiónu Bielsko-Biala

Spoločne s partnerom z Poľska bude pripravené video o pohraničnom regióne. Toto krátke video zamerané na krajinu, kultúru a tradície vybraných miest bude použité pri workshopoch pre mladých.

Video k workshopu inkultúracia a misie

Obohatené bude o rozprávanie a fotografie mladých ľudí, ktorí prežili niekoľko mesiacov ako dobrovoľníci v rôznych misijných projektoch. Priblížia nám svoju prácu a život v inej kultúre (napr. Peru, Keňa,...).

8. Publikácie – spracovanie tém seminárov a workshopov do publikácií

Zostavené a vydané budú dve publikácie.

3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok 2013	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1-február	1.Príprava výtvarnej súťaže 2.Tvorba krátkeho videa – kultúra a tradície regiónu Bielsko-Biala	1.Žilina 2.Žilina	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne /Diecéza Bielsko-Biała/
Mesiac 2-marec	1.Workshopy pre mladých – región Bielsko-Biala /6/	1.Žilina	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne /Diecéza Bielsko-Biała/

Mesiac 3-apríl	1.Seminár pre farské charity-princípy a dokumenty 2. Medzinárodná výtvarná súťaž – biblický motív	1.Žilina 2.Žilina	Diecéza Žilina
Mesiac 4-máj	1.Seminár pre farské charity-projekty a fundraising 2.Otvorenie výstavy – výtvarná súťaž 3. Stretnutie mladých – poznávanie regiónu Žilina a okolie – 1 deň	1.Žilina 2.Žilina 3.Žilina	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne /Diecéza Bielsko-Biała/
Mesiac 5-jún	1.Tvorba videa - k workshopu inkultúracia 2. Workshopy pre mladých -inkultúracia, misie /2/	1.Žilina 2.Žilina	Diecéza Žilina
Mesiac 6-júl	Tvorba publikácie - k workshopom	1. Žilina	Diecéza Žilina
Mesiac 7-august	1.Tvorivé dielne poľsko-slovenské remeslá pri stretnutí na Trojmedzí 2.Stretnutie mladých – poznávanie regiónu Bielsko-Biała – 2 dni	1.Trojmedzie 2.Bialsko-Biala	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne / Diecéza Bielsko-Biała/
Mesiac 8-septem.	1.Tvorba publikácie k seminárom	1.Žilina	Diecéza Žilina
Mesiac 9-októb.	1.Seminár pre farské charity-komunikácia a médiá 2. Workshopy pre mladých - inkultúracia, misie /12/	1.Žilina 2.Žilina	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne /Diecéza Bielsko-Biała/
Mesiac 10-nov.	1.Seminár pre farské charity-finančný manažment	1.Žilina	Diecéza Žilina
Mesiac 11-dec.	1.Hodnotiace stretnutie k projektu	1.Žilina	Diecéza Žilina, Stowarzyszenie Forum Edukacyjne / Diecéza Bielsko-Biała/

V prípade potreby je možné tabuľku zväčšiť.

3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov mikroprojektu, ktoré majú cezhraničnú pôsobnosť, teda výhody vyplývajúce z realizácie mikroprojektu a pocítované na oboch stranach hranice, vplyv na sociálnu integráciu regiónov zahrnutých do programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce)
(max. 2500 znakov)

Spolupráca poľskej a slovenskej diecézy sa realizovaním projektu Centrum kultúry a dialógu rozvinula. A má predpoklady i na ďalší rozvoj spoločného partnerstva aj prostredníctvom realizácie tohto projektu. Mladá generácia, ktorá tvorí cieľovú skupinu projektu, môže byť pevným základom, na ktorom sa spolupráca rozvinie. Mladí, ktorí prostredníctvom aktivít projektu ako je poznávací výlet v Bielsko-Biala, v Žiline, medzinárodná súťaž, workshopy o regióne a jeho kultúre, si vytvoria vzťah k ľudom v regióne, k jeho kultúre, tradíciam, porozumejú štýlu života. Táto skutočnosť – dôkladnejšie poznanie krajiny a ľudí žijúcich v nej, vytvorenie vzťahu, bude plodiť záujem o tento región, o život jeho ľudí, teda bude plodiť

záujem o spoločné stretávanie sa, vzájomnú výmenu. Tento efekt bude možné pozorovať na oboch stranách, na slovenskej i poľskej, keďže väčšina aktivít projektu je koncipovaných tak, aby sa ich zúčastňovali mladí ľudia z oboch regiónov spoločne.

Hlbšie poznanie vedie ku vztahu a ten produkuje záujem.

Jazyková podobnosť, územná blízkosť, tým nenáročnosť, ale tiež podobná kultúra a podobná duchovná orientácia, sú ďalšími dobrými predpokladmi pre snahu o spoluprácu a partnerstvo. (Svedčí o tom napr. spoločné stretnutie na Trojmedzí).

To, že sa tím ľudí, ktorí sa na spoločných cezhraničných aktivitách zväčšuje, pričom si zachováva pôvodné jadro, je pozitívnym znakom. Dobrým znakom je i to, že spolupráca založená pri aktivitách v rámci projektu, má svoje pokračovanie aj v novovzniknutých spoločných podujatiach a stretávaniach i mimo projektu.

Aktivity takto realizovaných projektov sú dobrým začiatkom a iniciátorom nových spoločných diel spolupráce poľskej a slovenskej strany.

3.8 Ukazovatele výstupov a výsledkov

3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup(y)	1. Workshopy pre mladých 2. Semináre farských charít 3. Výtvarná biblická súťaž a otvorenie výstavy výtvarných prác 4. Stretnutie mladých z Poľska v Žiline 5. Poznávací výlet v Bielsko-Biala 6. Tvorivé dielne 7. Video 8. Publikácia	a) počet b) počet c) počet d) počet e) počet f) počet g) počet h) počet	a) 20 b) 4 c) 1 d) 1 e) 1 f) 2 g) 2 h) 2
Výsledok(y)	1. Účasťníci workshopov 2. Účasťníci seminárov 3. Účasťníci biblickej súťaže 4. Účasťníci stretnutia v Žiline z Poľska 5. Účasťníci výletu v Bielsko-Biala 6. Účasťníci tvorivých dielní 7. Subjekty, ktorým budú distribuované video 8. Subjekty, ktorým budú distribuované publikácie	a) osoba b) osoba c) osoba d) osoba e) osoba f) osoba g) počet h) počet	a) 300 b) 25 c) 150 d) 40 e) 40 f) 60 g) 2 h) 3

3.8.2 Univerzálne ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup (y)	1. počet spoločných podujatí /stretnutí organizovaných po prvýkrát	a) počet	a) 6
Výsledok(y)	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho) - ženy - muži	a) počet	a) 0 - -

	2. Počet spolupracujúcich inštitúcií po skončení mikroprojektu	b) počet	b) 3
--	--	----------	------

V prípade potreby sa počet ukazovateľov môže rozšíriť

3.9 Prepojenie mikroprojektu s ďalšími projektmi v rámci programu alebo/a s inými programami (max. 500 znakov)	
Program (y)	Krátky popis projektu (o. i. názov projektu dátum predloženia, cieľ projektu, obdobie realizácie, celková hodnota projektu, žiadaná/ priznaná čiastka dofinancovania)
Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013	V rokoch 2011-2012 sme realizovali mikroprojekt Centrum dialógu a kultúry, na ktorého aktivity chceme nadviazať a to využitím nových prvkov. Každoročné stretnutie na Trojmedzí – obohatiť o tvorivé dielne pre mladú generáciu zamerané na tradičné poľské a slovenské remeslá (napr. drotárstvo a iné)
Programy Iniciatív Spoločenstva INTERREG IIIA	-
Phare CBC	-
Ďalšie (aké?)	-

3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s mikroprojektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie mikroprojektu žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom euroregiónu/VÚC) (max. 1000 znakov)	
--	--

Propagácia projektu a jeho aktivít, partnerov bude mnohostranná.
1. Webová stránka diecézy
2. Inzercia k aktivitám v časopise Naša Žilinská diecéza
3. Produkcia rôznych propagačných predmetov, ktoré budú rozdané pri jednotlivých aktivitách
4. Distribúcia letákov, plagátov k aktivitám projektu
5. Tvorba krátkeho videa, ktoré bude využité pri workshopoch, ale i na obrazovke pri vstupe do diecézneho centra
6. Osobnými kontaktmi, mailmi
7. Úvod k jednotlivým aktivitám projektu bude predstavovať oboznámenie účastníkov s projektom a partnermi

3.11 Udržateľnosť mikroprojektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov mikroprojektu po jeho ukončení) (max. 2000 znakov)	
--	--

1. Samotná cielová skupina určitým spôsobom vytvára podmienky k udržateľnosti projektu do budúcnosti. Investovať do mladej generácie, ktorá je cielovou skupinou projektu, je zmysluplné. Mladí plní elánu a chuti do života tvoria potenciál, ktorý je zárukou životaschopnosti ideí projektu o spolupráci v slovensko-poľskom pohraničí, ale i v iných častiach.
2. Výtvarná súťaž, o ktorú je každoročne záujem, medzinárodnou účasťou poľských žiakov a študentov, zvýši svoj kredit, svoju úroveň – pritiahne viacerých, i odborníkov. A v budúcnosti

- môže rozšíriť účasť i o ďalšiu krajinu.
3. Závesný systém, na ktorom budú výtvarné práce žiakov vystavené, bude prístupný i verejnosti a žiakom a študentom škôl, návštěvníkom diecézneho centra a biblické posolstvo obrazov bude môcť' osloviť' mnohých.
 4. Semináre pre angažovaných ľudí vo farských charitách sa budú organizovať i na farskej úrovni, kde prednášané témy zo seminára budú môcť' účastníci odovzdať i ďalším spolupracovníkom na farskej úrovni, i s podporou publikácie k seminárom.
 5. Pripravené workshopy sa budú prednášať ďalším triedam podľa prihlásenia sa škôl i po skončení projektu. Vytvorené video a publikácia prispejú k záujmu o takúto formu učenia.
 6. Priateľstvá, ktoré mladý ľudia nadviažu pri stretnutiach v Bielsko-Biala a v Žiline – prispejú k vzájomnému obohateniu sa, výmene, príp. návštěvám po skončení projektu.

4. PREPOJENIE MIKROPROJEKTU S POLITIKAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONÁLNYMI STRATÉGIAMI

4.1 Prepojenie mikroprojektu s politikami EÚ (Lisabonská a Göteborgská stratégia) (max. 500 znakov)

Lisabonská stratégia a Göteborgská stratégia sú dôležitými dokumentmi Európskej únie, ktorými sa Únia riadi. V Lisabonskej stratégii ide o snahu prejsť k vedomostnej ekonomike a spoločnosti. A tiež snaha o modernizácii európskeho sociálneho modelu, ktorú možno dosiahnuť investovaním do ľudí a bojom proti sociálnej izolácii.

Göteborgská stratégia trvalo udržateľného rozvoja Európskej Únie sa orientuje na kvalitu života. Predkladaný projekt partnerstva a spolupráce v cezhraničnom poľsko-slovenskom regióne so zameraním na oblasti: kultúra, poznávanie, vzdelávanie, je v súlade s cieľmi hore uvedených strategických dokumentov EU.

4.2 Prepojenie mikroprojektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami (max. 500 znakov)

Zameranie projektu a jeho aktivity sú v súlade s regionálnou stratégiou rozvoja Žilinského kraja. Žilinský kraj je definovaný ako učiaci sa región, ktorý rozvíja svoje tradície, či už kultúrne, historické a iné. Súčasne rozvíja spoluprácu a partnerstvo v cezhraničnom území a podporuje aj tradičné vzťahy v rodine.

Predkladaný projekt súvisí s nasledovnými opatreniami:

- Tvorba kultúrnych hodnôt - podpora tvorivosti ľudí, najmä detí a mládeže – napr. tvorivé dielne
- Medzinárodná spolupráca (vytváranie spoločných projektov, export aj import kultúrnych hodnôt)
- Podpora zverejňovania a sprístupňovania novovytvorených kultúrnych hodnôt (výstavy, kultúrne podujatia,)
- Spolupráca a strategické partnerstvá - medzinárodná spolupráca (vytváranie spoločných projektov, export aj import kultúrnych hodnôt,)

Zachovanie a rozvoj kultúry. Podpora poznania, zachovania a rozvoja špecifických znakov subregiónu. Rozvíjanie spolupracujúceho prostredia v regióne.

5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude tento projekt (ani žiadna z jeho častí) finančovaná z prostriedkov iného podporného programu EÚ.

5.2 Prehlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu a o súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (týka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky príslušné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ.
Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia mikroprojektu, všetky spomenuté dokumenty žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. (platí pre slovenských žiadateľov)

5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti a tiež v podkladoch dodaných ako prílohy sú pravdivé.

5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním a použitím svojich osobných údajov na účely realizácie mikroprojektu.

Dátum a podpis oprávnennej osoby (žiadateľ'a)	Oficiálna pečiatka žiadateľ'a
Dátum: 21.2. 2013 Podpis: Mons. Ladislav Stromčík	

6. PRÍLOHY

Príloha	Áno	Nie	Netýka sa
6.1 Rozpočet projektu	X		
6.2 Zhrnutie mikroprojektu v slovenskom/poľskom jazyku (na základe vzoru)	X		
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu (na základe vzoru)	X		
6.4 Súvaha za predchádzajúci rok*	X		
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok*	X		
6.6 Potvrdenie o registrácii*	X		
6.7 Štatút*	X		
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/slovenské právo alebo špecifikácia mikroprojektu			X
6.9 Vyhlásenie (o platcovi DPH, že nemá žiadne nedoplatky na daniach žiadateľ/projektoví partneri voči štátнемu rozpočtu)**	X		

* príloha 6.4 – 6.7 – netýka sa žiadateľa / partnera/ partnerov z verejného sektora

** príloha 6.9 – týka sa žiadateľa a partnera / partnerov finančne participujúcich na projekte

Upozornenie:

Správne pripravená dokumentácia musí obsahovať:

- 1 originál žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- 1 overená kópia žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu (pečiatka a podpis štatutára) spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- prílohy 6.4 – 6.8 (ak sa týkajú) je potrebné podať v kópii overenej štatutárom organizácie. Prílohy treba pripojiť k originálu a ku kópii,
- CD/DVD (obsahujúce Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku, Prílohu 6.1. Rozpočet, Prílohu 6.2. Zhrnutie projektu),

Prílohy k Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku musia byť:

- očíslované,
- podpísané na označených miestach,

Príloha 6.1 ROZPOČET PROJEKTU

Kategória výdavku	Oprávnené náklady (EUR) Žiadateľ	Oprávnené náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady	6 615,00 €	-	6 615,00 €	
1.1 Personál	6 615,00 €	-	6 615,00 €	7eur/1 hod 176 hod /11mes spolu 7 eur x 176 hod. = 1232 eur vrátane odvodom, na dohodu celkový manažment projektu, zodpovednosť za realizovanie aktívít projektu, kontrola plnenia rozpočtu, zabezpečovanie správnosti vyučtovania projektu
1.1.1 Manažér projektu	1 232,00 €	-	1 232,00 €	7 eur/1 hod 198 hod/11mes spolu 7 eur x 198 hod. = 1386 eur vrátane odvodom, na dohodu pomoc pri manažmente projektu podľa potrieb, koordinácia aktívít projektu, organizovanie workshopy, seminárov a výletov / aktivity č.1,2,4,5 /
1.1.2 Koordinátor aktivít 1	1 386,00 €		1 386,00 €	7 eur/1 hod 198 hod/11mes spolu 7 eur x 198 hod. = 1386 eur vrátane odvodom, na dohodu vypracovanie propagačného materiálu, zabezpečovanie propagácie aktívít a projektu, vypracovávanie správ o priebehu projektu a aktívít, organizovanie výtvarenej súťaže a tvorivých dielni, zostavovateľ publikácií /aktivity č. 3,6,7,8/
1.1.3 Koordinátor aktivít 2	1 386,00 €	-	1 386,00 €	

1.1.4.Finančný manažér				7 eur/1 hod 110 hod/1mes spolu 7 eur x 110 hod. = 770 eur vrátane odvodov, na dohodu zabezpečovanie a kontrola podkladov k vyučovaniu, vedenie účtovníctva, mzdy
1.1.5.Lektor 1 - workshop Bialsko-Biala /6/	770,00 €	- €	770,00 €	1workshop trvá1,5 hod + príprava 1,5 hod 7 eur/1 hod spolu 6 workshopov x 3 hodiny x 7 eur = 126 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.6.Lektor 2 - workshop inkulturácia, misie /14/	126,00 €	- €	126,00 €	1workshop/1,5 hod + príprava 1,5 hod 7 eur/1 hod spolu 14 workshopov x 3 hodiny x 7 eur = 294 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.7.Lektor 3 -seminár /4/	294,00 €	- €	294,00 €	1seminár trvá 3 hod + príprava 2 hodiny 7 eur/1 hod spolu 4 semináre x 5 hodín x 7 eur =140 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.8.Lektor 4 - tvarivé dieľne	180,00 €	- €	140,00 €	tvarivé dieľne 2 po 6 hodín 7 eur x 1 hod spolu 12 hodín x 7 eur = 84 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.9. Tvorba videa	84,00 €	- €	84,00 €	tvorba videa k 2 workshopom 7 eur/1 hod 13 hod/1 video spolu 2 videa x 13 hodín x 7 eur = 182 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.10. Webstránka	182,00 €	- €	182,00 €	aktualizácia webstránky, nový dizajn 7eur/1hod spolu 110 hod. x 7 eur = 770 eur vrátane odvodov, na dohodu
1.1.11. Grafik	770,00 €	- €	770,00 €	7 eur x 35 hod = 245 eur tvorba publikácie, propagačný materiál k aktivitám vrátane odvodov, na dohodu
1.2 Externý personál	245,00 €	- €	245,00 €	netýka sa

netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
2. Pracovné cesty (viak autobus, automobil, atď.)	1 240,00 €		- € 1 240,00 €		
2.1 Zahraničné pracovné cesty	1 240,00 €	- €	1 240,00 €		
2.1.1. Stretnutie mladých v Bielsko-Biala	640,00 €	- €	640,00 €	1,4 euro x 400km + stojné 80 eur /2dni/ doprava autobusom	
2.1.2. Stretnutie mladých v Žiline	600,00 €	- €	600,00 €	1,4 euro x 400km + stojné 40 eur /1deň/ doprava autobusom	
2.2 Domáce pracovné cesty	- €	- €	- €	600,00 €	
netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)	7 750,00 €		- € 7 750,00 €		
3.1.Tlačiareň	650,00 €	- €	650,00 €	tlač pozvánok, plagátov A4, letákov k aktivitám, pracovných listov pre žiakov na workshopy a iné podľa potreby - minimálny parameter: multifunkčné zariadenie formátu A4, obojsstranná tlač, 24 strán za min. čiernobiele, 22 farebne, 256 MB pamäť RAM	
3.2.Obrázový závesný systém	3 500,00 €	- €	3 500,00 €	závesné lišty v dĺžke 35 metrov na umiestnenie výstavných prác žiakov - montáž systému - príslušenstvo: osvetlenie powered	

3.3.Klipy - sklenené na obrazy v závesnom systéme	600,00 €	-	600,00 €	velkosť A3 1ks /6 eur velkosť A4 1ks /5 eur velkosť 42x62cm 1ks /8 eur 1 ks - na propagáciu projektu, aktivít vo vstupnej hale diecézneho centra (spúštanie DVD výstupu) minimálny parameter: LCD obrazovka 40", rozlíšenie 1920x1080, jas 700cd/m2 príslušenstvo - PC, káble, závesná konštrukcia	6eur x 32ks=192 eur 5eur x 32ks =160 eur 8 eur x 31ks =248 eur
3.4.LCD obrazovka s príslušenstvom	1 500,00 €	-	1 500,00 €	1ks k seminárom a workshopom - minimálny parameter: natívne rozlíšenie:1024x600bodov, počet farieb 16,7 miliónov, svietivosť 2800 ANSI Lumenov, kontrast 5000:1	1ks k seminárom a workshopom - minimálny parameter: pamäť 4 GB procesor, 2,5 GHz, Hard disc 750 GB SATA, Display 15,6", OS: Windows 7 Home Premium 64
3.5.Dataprojektor	500,00 €	-	500,00 €	rezačka 1ks - 86 eur, skartovačka 1 ks - 335 eur, laminovačka 1ks - 79 eur	rezačka 1ks - 86 eur, skartovačka 1 ks - 335 eur, laminovačka 1ks - 79 eur
3.6. Notebook	500,00 €	-	500,00 €		
3.7. Kancelárska technika	500,00 €	-	500,00 €		
4. Stretnutia a propagácia projektu	9 074,00 €	-	9 074,00 €		
4.1 Stravovanie	2 630,00 €	-	2 630,00 €		
4.1.1.Občerstvenie Trojmedzie	700,00 €	-	700,00 €	Stretnutie na Trojmedzi - slovenský príspevok pre 700 osôb - účastníkov stretnutia	1 osoba /1 euro spolu 700 osôb x 1 euro =700 eur
4.1.2 Občerstvenie workshopy	600,00 €	-	600,00 €	1 workshopu sa zúčastní 15 žiakov. Na žiaka sú 2 eura na občerstvenie	spolu 20 workshopov x 15 žiakov x 2 eur = 600 eur
4.1.3.Občerstvenie výtvarná súťaž - otvorenie výstavy a vyhodnotenie	450,00 €	-	450,00 €	150 osôb x obed 3 eura /40 z Poľska, 110 zo Slovenska - žiaci a sprievodná osoba učiteľ/	a sprievodná osoba učiteľ/
4.1.4. Strava v Blasko-Biala	560,00 €	-	560,00 €	1 obed/7 eur 2 dni x 40 osôb	
4.1.2.Občerstvenie semináre	320,00 €	-	320,00 €	4 stretnutia 80 eur/1 stretnutie spolu 4 stretnutia x 80 eur = 320 eur	

4.2 Ubytovanie	800,00 €	-	800,00 €	
4.2.1. Stretnutie mladých v Bielsko-Biala · ubytovanie	800,00 €	-	800,00 €	40 osôb x 20 eur/1 noc
netýka sa	- €	- €	- €	netýka sa
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplatenia)	3 120,00 €	-	3 120,00 €	
4.3.1. Zborník prednášok zo seminárov	800,00 €	-	800,00 €	4 eur x 200 ks A5 formát, 90 strán
4.3.2. Publikácia z workshopov - inkultúracia	1 200,00 €	-	1 200,00 €	6 eur x 200 ks A5 formát, 100 strán s farebnými fotografiami
4.3. Propagácia	1 120,00 €	-	1 120,00 €	5 x tlačová inzercia k aktivitám projektu x 200 eur=1000 eur plagát A3 - 80 ks x 1,5 eur = 120 eur
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	2 524,00 €	-	2 524,00 €	
4.4.1. Materiál na tvorivé dielne - slovenská a poľská	300,00 €	-	300,00 €	ludové remeslá /napr. drožárstvo, ./ - drôtiky, kliešte, a iný materiál podľa potreby dielni
4.4.2. Materiál na workshopy	400,00 €	-	400,00 €	20 workshopov x 20 eur /rôzne papieri, nožičky, lepidlá, ceruzky a iné podľa potreby/
4.4.3. Ceny pre výťazov súťaže	324,00 €	-	324,00 €	9 kategórií - 1.-3. miesto = 27 (knihy, sady farieb a štetcov, diplomy a iné) 1 cena - 12 eur spolu 27 x 12 eur
4.4.4. Prezentačný darčekový materiál	1 500,00 €	-	1 500,00 €	pre účastníkov seminárov a mladých na workshopoch a výťavnej súťaži 300 osôb (perá, tričká s potlačou) 300 tričiek x 4 eura = 1200 eur 1000 ks pier x 0,30 = 300 eur
5. Investičné náklady	- €	- €	- €	
5.1 Stavebné práce	- €	- €	- €	netýka sa
5.2 Dodávky	- €	- €	- €	netýka sa

5.3 Služby	- €	- €	- €	- €	netýka sa
6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)	- €	- €	- €	- €	
netýka sa					
7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriach 1 - 6, napr. vstupenky)	- €	- €	- €	- €	netýka sa
7.1. Vstupenky pre mladých - návšteva hist. príp. kult. pamiatok v Poľsku	200,00 €	- €	200,00 €	400,00 €	40 osôb x 5 eur
7.2. Vstupenky - návšteva hist. príp. kult. pamiatok v okolí Žiliny	200,00 €	- €	200,00 €	400,00 €	40 osôb x 5 eur
netýka sa	- €	- €	- €	- €	netýka sa
8. Režijné náklady (kancelársky materiál, telefón, elektrika, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s bankovými prevodmi) nemôže prekročiť 15% kategórie 10	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	1 200,00 €	tonery- čierne biely 4ks x 70 eur = 280 eur a farebný toner sada 420 eur, papier do kopírky 50 bal. x 3,2 = 160 eur a ostatný drobný kancelársky materiál podľa potreby (šanóny, euroobaly, farebný papier, nožnice, perá, ceruzky, zvýrazňovače, dielkovač...) 340 eur
8.1. Kancelársky materiál	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	- €	netýka sa
9. Príjem					

10. Celkové oprávnené náklady projektu (znižene o príjem)		26 279,00 €	-	26 279,00 €
Zdroje financovania				
Miera spolufinancovania 85% ERDF 10% štátne rozpočet 5% Vlastné zdroje				
ERDF	-	€ -	€ -	€ -
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	-	€ -	€ -	€ -
Vlastný vklad	-	€ -	€ -	€ -
Spolu	-	€ -	€ -	€ -
Miera spolufinancovania 80,75% ERDF 14,25% štátne rozpočet 5% Vlastné zdroje				
ERDF	21 220,29 €	-	€ 21 220,29 €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	3 744,76 €	-	€ 3 744,76 €	
Vlastný vklad	1 313,95 €	-	€ 1 313,95 €	
Spolu	26 279,00 €	-	€ 26 279,00 €	

V stĺpcoch 2, 3, 4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhlenia dostupný v kalkulačnom hárku Excel (ROUND(summa; počet Číslic)).



PL-SK

2007-2013

...partnerstvom k spoločnému rozvoju...



Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu

Číslo správy		
Dátum prijatia správy		
Inštitúcia prijímajúca správu		
Správa za obdobie	OD	DO
Druh platby (priebežná, záverečná)		

I. Informačná časť*

1. Názov projektu	
2. Číslo projektu	
3. Číslo a téma prioritnej osi	III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)
4. Číslo a dátum uzavretia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt	
5. Dátum začatia projektu	
6. Dátum ukončenia projektu	
7. Súma spolufinancovania z ERDF (EUR)	
8. Súma spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)	
9. Vlastné zdroje (EUR)	
10. Oprávnené výdavky spolu (EUR)	
11. Uroveň spolufinancovania z ERDF (%)	

Údaje prijímateľa

12. Názov inštitúcie	
13. Adresa	
14. Telefon/fax	
15. Webová stránka	
16. e-mail	

Bankový účet prijímateľa (osobitný bankový účet vedený v EUR/PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z ERDF v EUR)

17. Názov a adresa banky	
18. Kód banky (BIC/SWIFT)	
19. IBAN / č. bankového konta	

Priebežný bankový účet prijímateľa (vedený v PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z cieľovej rezervy štátneho rozpočtu**)

20. Nazwa banku	-
21. Nr rachunku	-

Kontaktná osoba určená prijímateľom

22. Meno a priezvisko	
23. Telefón	
24. Fax	
25. E-mail	

*podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt

** týka sa iba poľských prijímateľov, netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek



PL-SK

2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju...



II. Večná časť

26. Popis aktivít/etáp naplánovaných a realizovaných v monitorovacom období (vrátane aktivít spojených s informovaním a propagáciou projektu)

Aktivity (podľa žiadosti)	Plánovane/ Zrealizova- né	Rok 20...				Rok 20...											
		Mesiac				Mesiac											
		.....	.....	.....	.....	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Aktivita I	P																
	Z																
Aktivita II	P																
	Z																
Aktivita III	P																
	Z																
Aktivita IV	P																
	Z																
	Z																

*v prípade potreby dodať riadky /stĺpce

27. Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Je potrebné stručne opísť problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu, ako napr.:

- * naplánované aktivity neboli zrealizované v danom období, príčiny ich nezrealizovania a určenie etapy projektu, do ktorej ostala ich realizácia presunutá,
- * príčiny nedosiahnutia predpokladanej úrovne ukazovateľov (pokiaľ neboli dosiahnuté)
- * a všetky ostatné problémy, ktoré sa vyskytli.

28. Ukazovatele dosiahnuté počas realizácie projektu

1	2	3	4	5	6	7
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v sledovanom období	Dosiahnutá hodnota (na konci daného obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa žiadosti)	% realizácie (stĺpec 5 /stĺpec 6 * 100%)
Vlastné ukazovatele						
Výstupu						
Výsledku						



Univerzálné ukazovatele

Výstupu	1. počet spoločných podujatí/stretnutí organizovaných po prvýkrát					
Výsledku	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svojú kvalifikáciu (v tom): - ženy - muži					
	2. Počet inštitúcií spolupracujúcich po skončení projektu					

III. Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva

29. Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politík spoločenstva?:

a) rovnomerného rozvoja a propagácie ochrany a zlepšenia životného prostredia?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
b) rovnakých príležitostí?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
c) informačnej spoločnosti?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
d) slobodnej konkurenčie?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			

IV. Finančná časť

Finančnú časť predstavujú prílohy vo formáte hárku Excel:

Príloha 1 Výdavky vynaložené / príjmy získané počas realizácie projektu v EUR

Príloha 2 Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie



PL-SK

2007-2013

.. partnerstvom k spoločnému rozvoju ..



V. Vyhlásenia

30. Ja, dolu podpísaná/y:

Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt.

Vyhlasujem, že som sa oboznánil a v projekte sa riadim zásadami informovania a propagácie, podľa Nariadenia Európskej Komisie (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č.1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja

Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to Euroregiónu/VÚC a iným inštitúciám zapojeným do Programu

Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojtému financovaniu z prostriedkov EÚ.*

Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva (je potrebné doplniť miesto uchovávania):
.....

Vyhlasujem, že spolu s monitorovacou správou z postupu realizácie projektu predkladám tieto prílohy:*

Por. č.	Názov prílohy	ÁNO	NIE
1.	Výdavky vynaložené / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR.		
2.	Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie.		
3.	Overené kópie faktúr alebo účtovných dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou, spolu s dokladmi o zaplatení.		
4.	Overené kópie dokumentov potvrdzujúcich odber / vykonanie prác.		
5.	Iné (aké?)		

Týmto žiadam o zaplatenie dolu uvedených súm z titulu refundácie oprávnených výdavkov zahrnutých v tejto monitorovacej správe, z toho: *

31. Prostriedky z ERDF	..... EUR
32. Prostriedky zo štátneho rozpočtu	..... EUR
33. Spolu (súčet položiek 31. a 32.)	..... EUR

*Plati, ak prijímateľ vyplnil časť IV finančnej správy.



34. meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene prijímateľa	
35. Miesto a dátum	

36. meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich overovanie správy		
Dátum		

1. Vynaložené výdavky / ziskané príjmy počas realizácie projektu v EUR

monitorovacia správa od....do.....		Celkovo (od začiatku realizácie projektu)		
Rozpočtové pozície	Vynaložene v danom období	Celkovo (vydavky v danom období a predošle výdavky)	Naplánované v rozpočte projektu	% realizácie plánu (3/4*100)
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady				
1.1 Personál (v zmysle zákonného práce)				
1.2 Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonného a.l.)				
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)				
2.1 Zahranicné pracovné cesty				
2.2 Domáce pracovné cesty				
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)				
4. Síretnutia a propagácia projektu				
4.1 Stravovanie				
4.2 Úbytovanie				
4.3 Publikácie, štúdie (bez výplat)				
4.4 Ostatné				
5. Investičné náklady				
5.1 Stavebné práce				
5.2 Dodávky				
5.3 Služby				
6. Pripravné náklady				
7. Iné (napr. vstúpenky)				
8. Prevádzkové náklady (kancelársky materiál, telefóny, elektrina, vykurovanie, prenájom priestorov, náklady bankových prevodov)				
9. Oprávnené náklady spolu (1-8)				
10. Celkové príjmy				
11. Oprávnené náklady znížené o ziskané príjmy (9-10)				
12. Úroveň spolufinancovania z ERDF na základe zmluvy o poskytnutí FP				
13. Súma výdavkov podliehajúca spolufinancovaniu z ERDF				
14. Z toho suma žiadanych prostriedkov v rámci priebežnej refundácie (50% hodnoty ERDF)				



Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu p